

Retourner à la maison avec une pompe de chimiothérapie : Ce que je dois savoir



Ce guide vous aidera à gérer votre chimiothérapie à la maison.

Veuillez le lire avec votre Infirmière et votre famille.

Ce livret a été conçu par le personnel de la clinique d'oncologie de l'Hôpital général de Montréal et de l'Hôpital Royal Victoria.

Nous remercions l'Office d'éducation des patients du CUSM de l'aide fournie tout au long de l'élaboration de ce guide, pour la rédaction, la conception et la mise en page ainsi que pour la création de toutes les illustrations.

Nous remercions le Comité de l'Éducation des patients du CUSM pour sa participation à ce projet au niveau de la traduction et de l'édition.

Droit d'auteur : 4 novembre 2016, Centre universitaire de santé McGill. 2ième édition. Ce document est protégé par les droits d'auteur. La reproduction partielle ou totale sans autorisation écrite est strictement interdite.



IMPORTANT : à lire

Ce livret a été conçu à des fins éducatives. Il ne remplace pas l'avis médical ou les conseils donnés par un professionnel de la santé ou ne se substitue pas à des soins médicaux. Contactez un professionnel de la santé qualifié si vous avez des questions concernant vos soins de santé.

Centre universitaire
de santé McGill



McGill University
Health Centre

Office d'éducation des patients
Patient Education Office



Ce matériel est également disponible sur
l'Infothèque du CUSM (<http://infotheque.cusm.ca/>)
et L'Office d'éducation des patients du CUSM(<http://www.educationdespatientscusm.ca/>)



Table des matières

Pourquoi je reçois ma chimiothérapie de cette manière?	5
Qu'est-ce qu'une pompe de chimiothérapie?	6
Comment fonctionne la pompe de chimiothérapie?	7
Que puis-je faire pour m'assurer que ma pompe de chimiothérapie fonctionne bien?	9
Concernant mon cathéter, que dois-je vérifier?	17
À quelle fréquence dois-je vérifier ma pompe de chimiothérapie?	20
Est-ce qu'une fuite au niveau de la pompe de chimiothérapie est possible?	22
Que se passe-t-il quand ma chimiothérapie est terminée?	23
Quand dois-je demander de l'aide?	24
À faire et à ne pas faire	26
Notes	28
Carte de l'Hôpital	30
Vous avez besoin de plus d'informations sur le cancer?	arrière

Pourquoi je reçois ma chimiothérapie de cette manière?



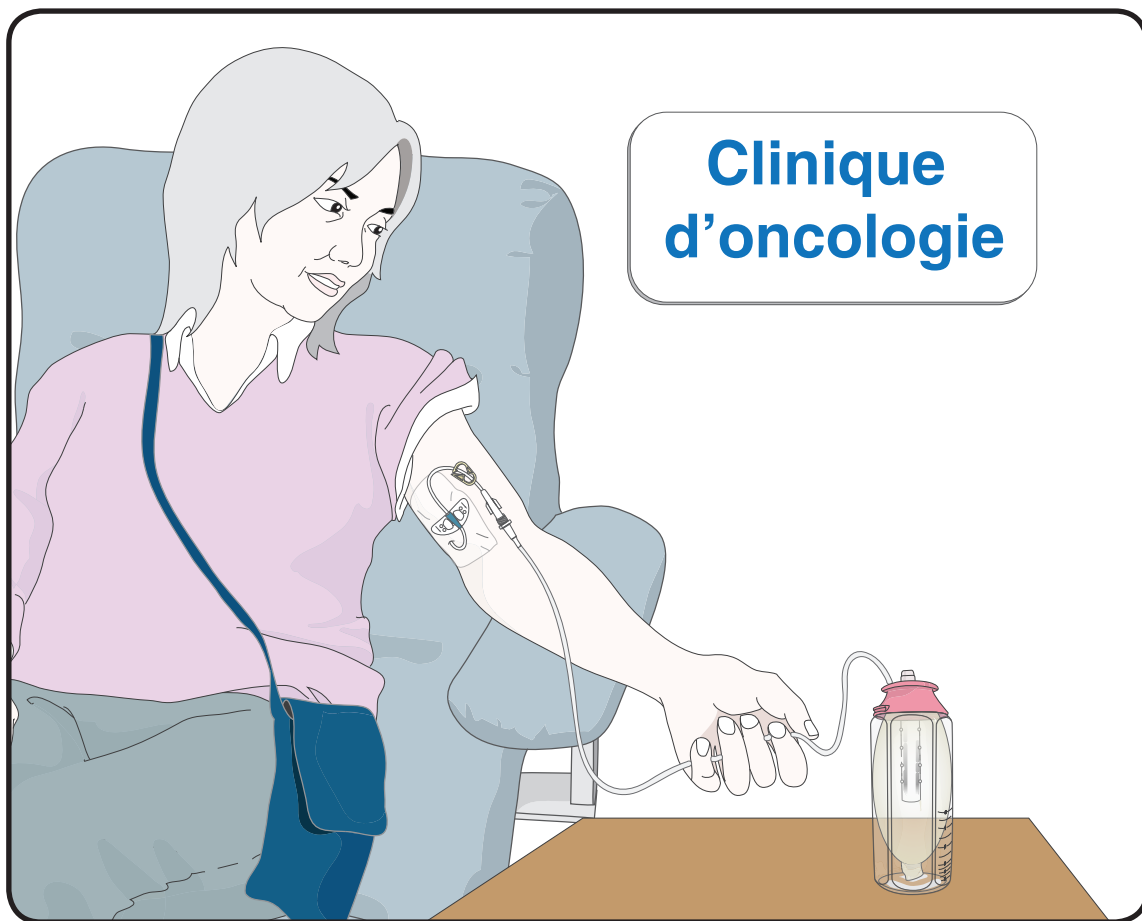
Votre traitement consiste à recevoir de la chimiothérapie par voie intraveineuse pendant plusieurs jours. En recevant de la chimiothérapie avec une pompe portable, vous pouvez rester à la maison au lieu d'aller à l'hôpital. C'est une façon sécuritaire et confortable de recevoir sa chimiothérapie.

Qu'est-ce qu'une pompe de chimiothérapie?

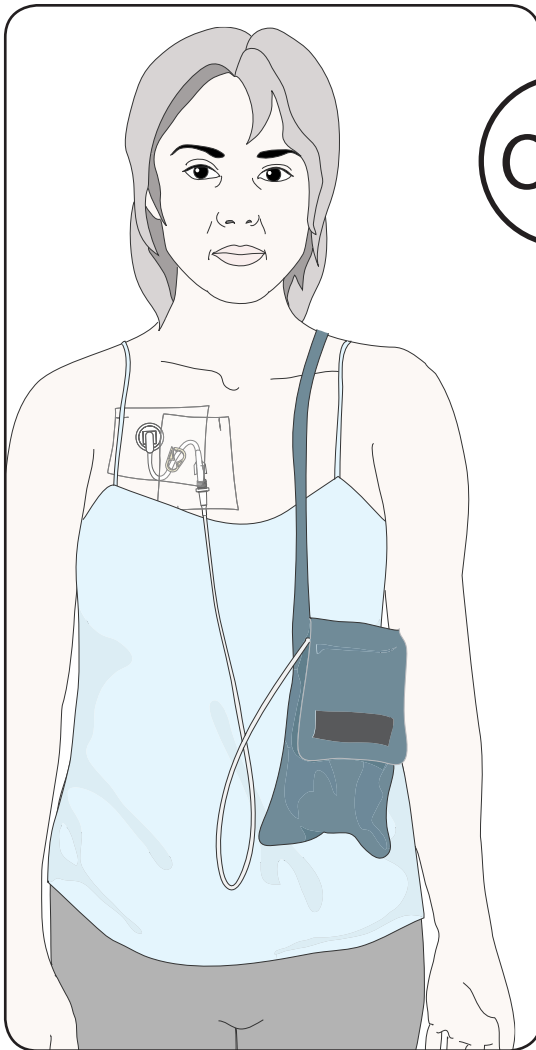


La pompe de chimiothérapie ressemble à un biberon avec un ballon à l'intérieur. Le ballon est rempli de chimiothérapie. Une tubulure sort d'un côté. Le ballon va pousser lentement la chimiothérapie dans le tube. Cela se fait à un rythme contrôlé par le contrôleur de débit qui se trouve au bout de la tubulure.

Comment fonctionne la pompe de chimiothérapie?

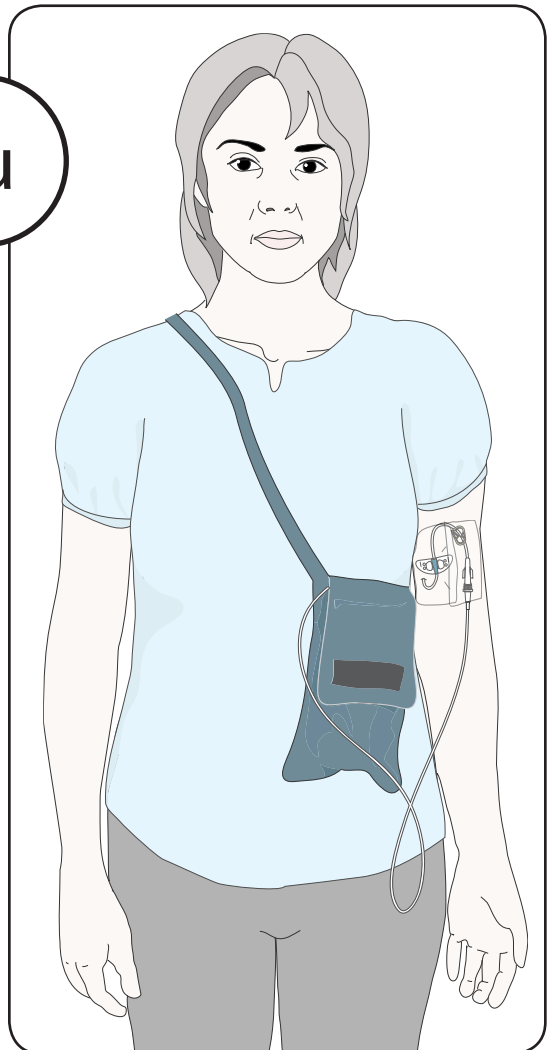


Quand la tubulure est reliée à votre cathéter, votre chimiothérapie coule dans votre veine. L'infirmière de la clinique d'oncologie branchera la tubulure à votre cathéter. Ensuite, votre chimiothérapie infusera pendant les prochains jours lorsque vous serez à la maison.



Port

Ou



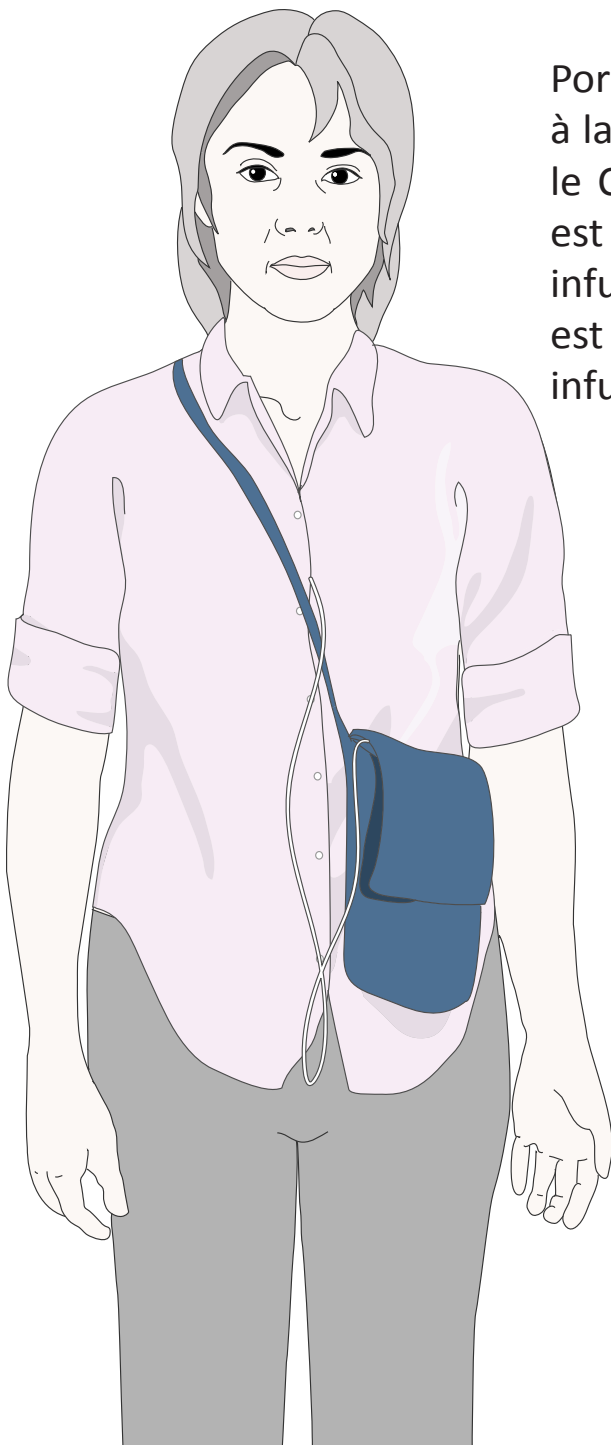
CCIVP

Il y a deux sortes de cathéters qu'on peut utiliser avec une pompe de chimiothérapie. Votre chimiothérapie peut être administrée par une chambre implantable (Port) ou un cathéter central inséré par voie périphérique (CCIVP). Votre médecin décidera quel cathéter vous conviendra le mieux.

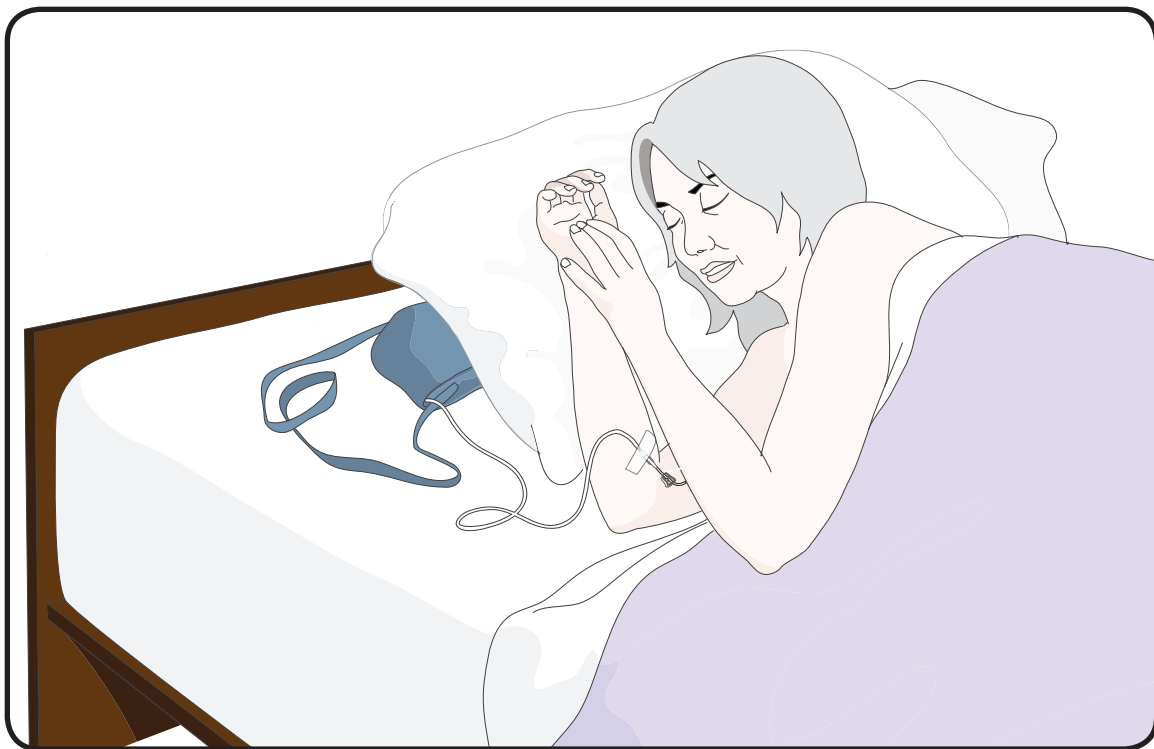
Que puis-je faire pour m'assurer que ma pompe de chimiothérapie fonctionne bien ?



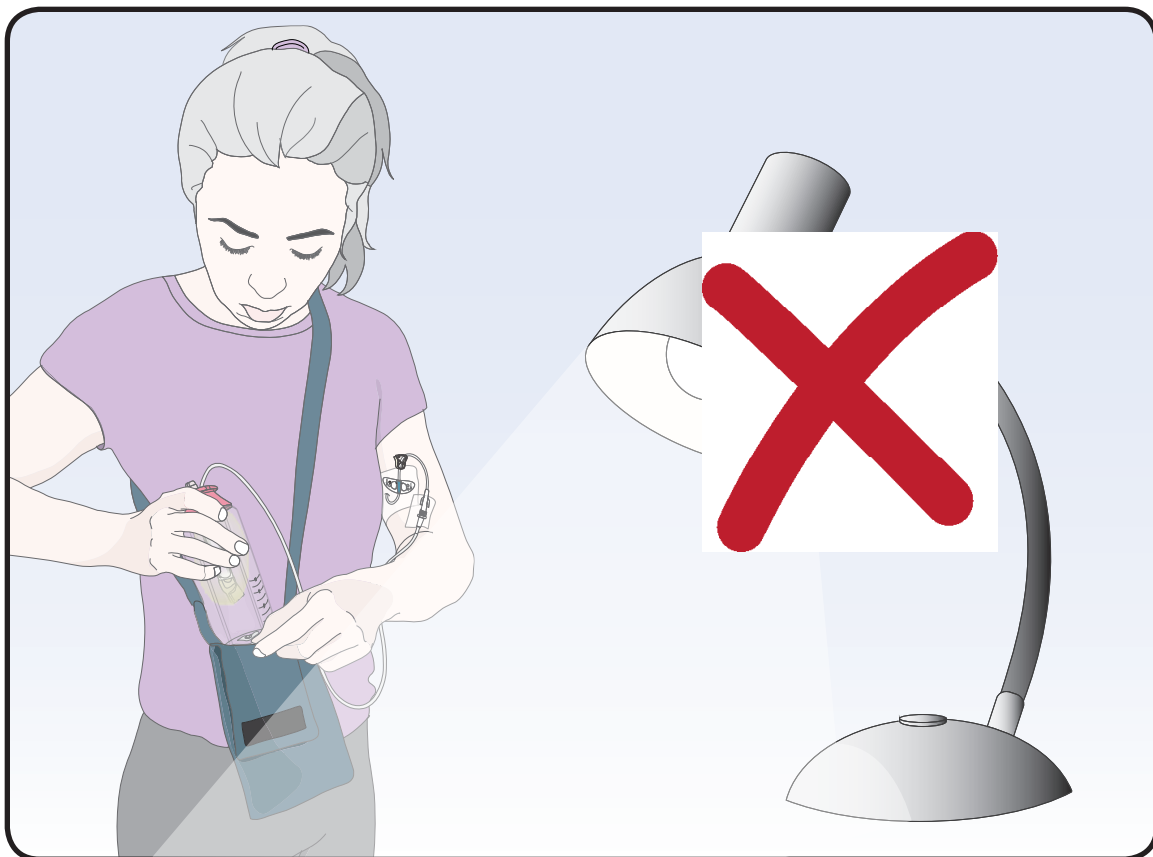
Gardez votre pompe de chimiothérapie dans sa pochette.



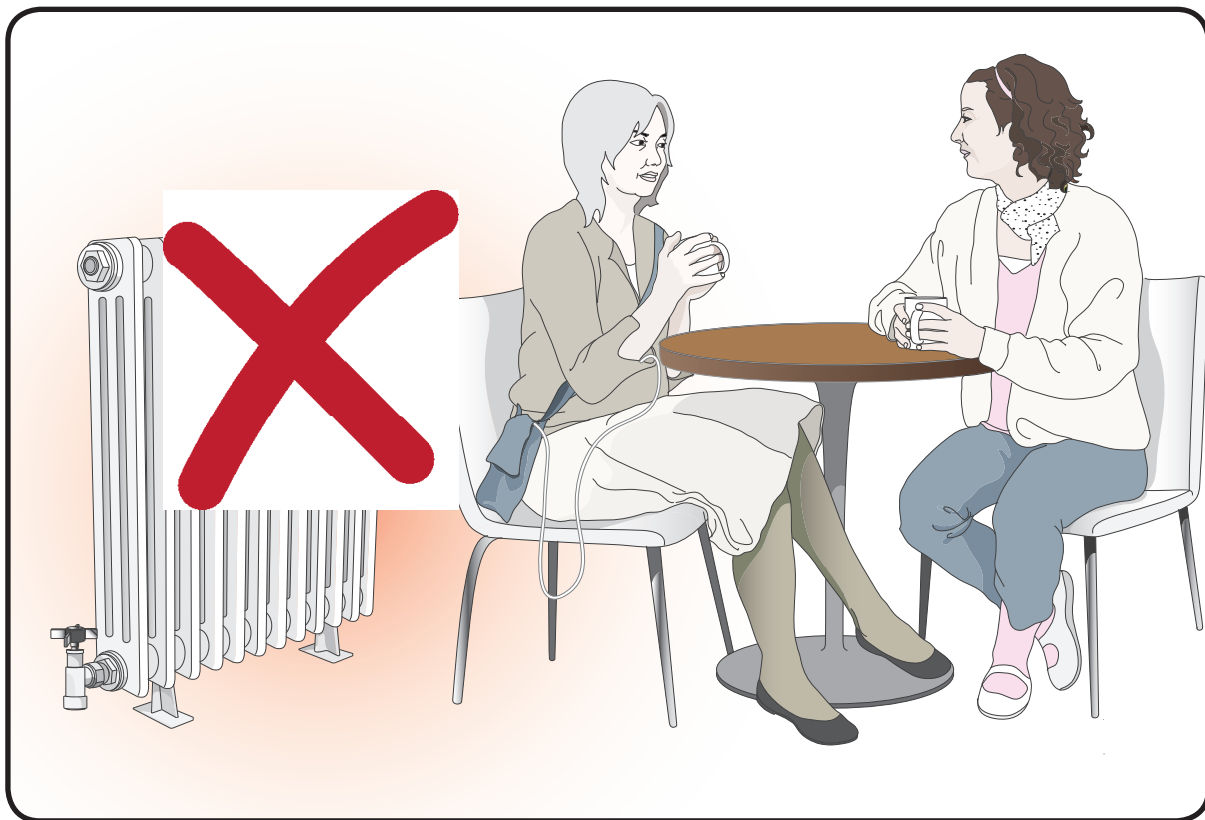
Portez la pompe de chimiothérapie à la même hauteur que le Port ou le CCIVP autant que possible. S'il est trop haut, la chimiothérapie infusera trop rapidement. S'il est trop bas, la chimiothérapie infusera trop lentement.



Lorsque vous dormez, gardez la pompe de chimiothérapie près de vous dans le lit. Ne la déposez pas sur le plancher ou sur une table en hauteur. Ne vous préoccupez pas de la position exacte de votre pompe dans votre lit, il fonctionnera même placé à l'envers ou sur le côté.



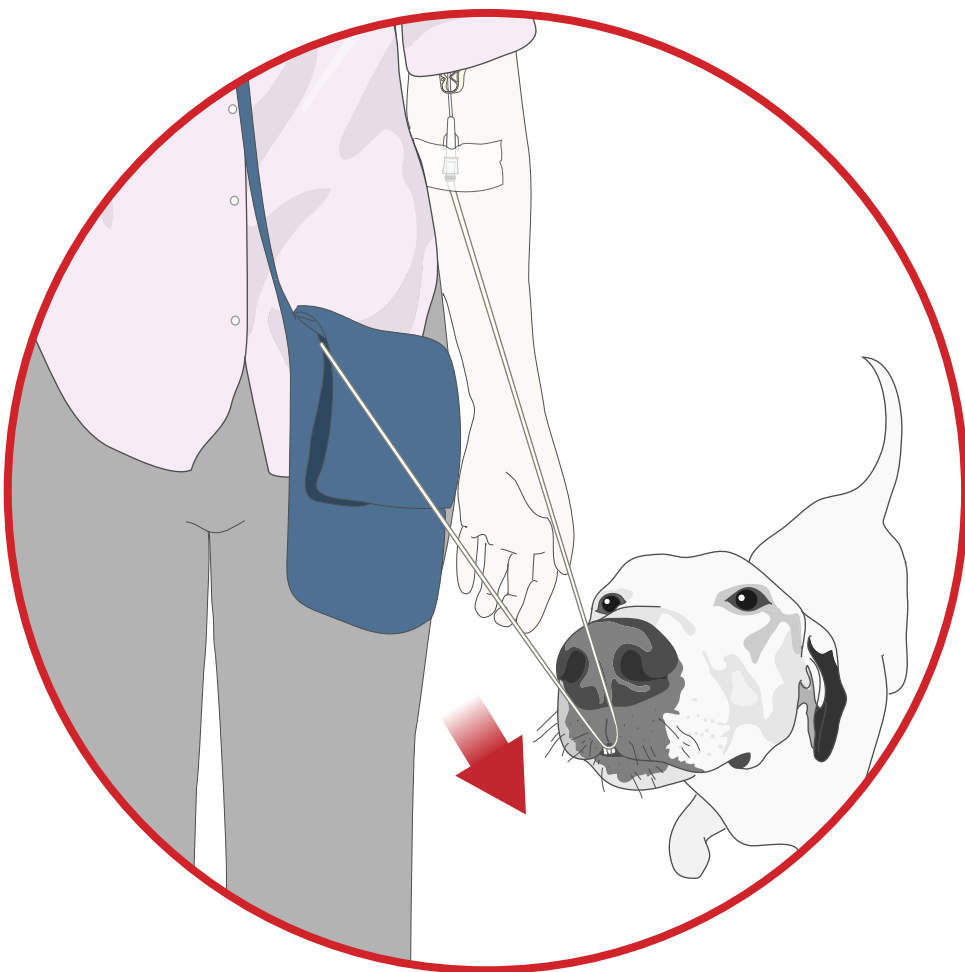
Protégez la pompe de chimiothérapie de la lumière. La chimiothérapie est sensible à la lumière. Celle-ci pourrait l'endommager.



Gardez la pompe de chimiothérapie à la température de la pièce.

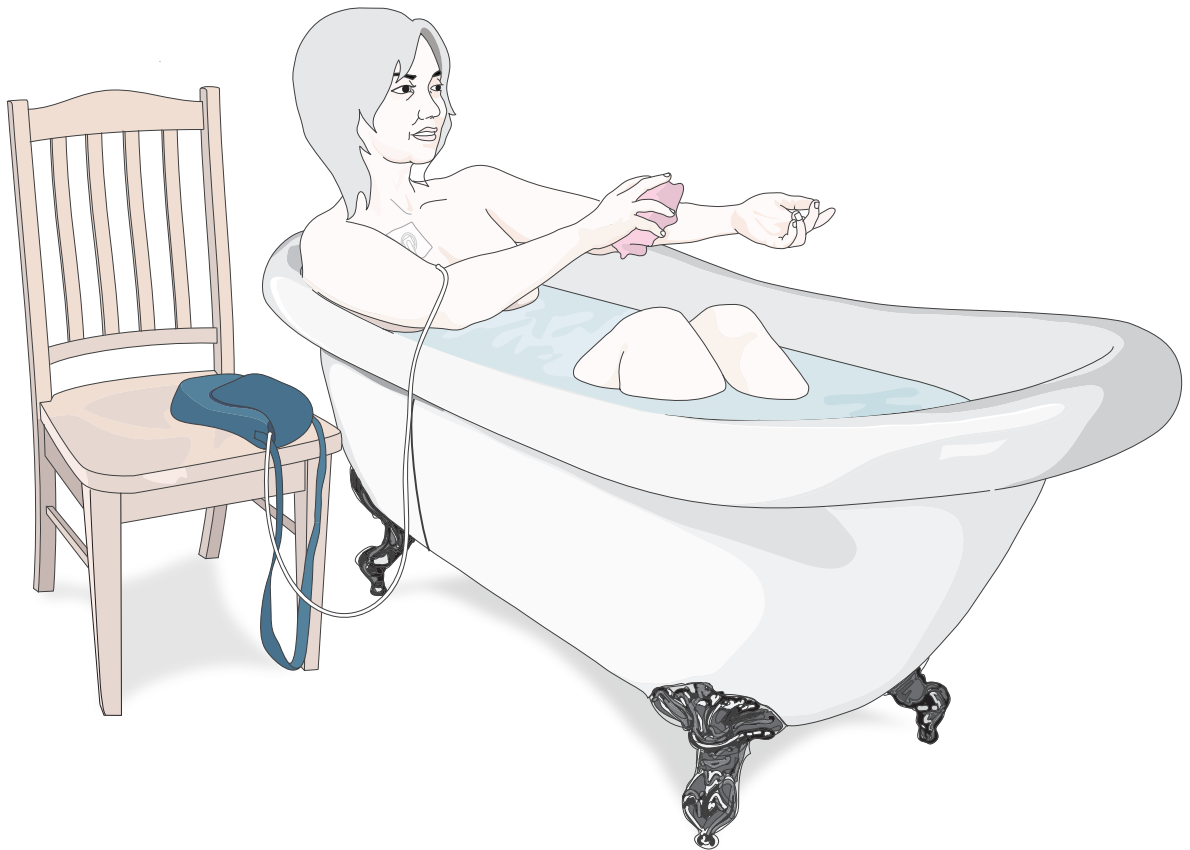
Évitez la chaleur. Par exemple, ne placez pas la pompe de chimiothérapie au soleil, près d'un four chaud, d'un radiateur ou d'une couverture chauffante.

Évitez le froid. Par exemple, en hiver, gardez-la sous votre manteau.



Faites attention de ne pas tirer sur la tubulure. Évitez les jeux brusques ou les sports. Soyez prudent avec les enfants et les animaux.

Vous pouvez prendre une douche ou un bain. Il est important de garder le pansement du cathéter au sec. Vous pouvez le couvrir avec un sac en plastique (par exemple, un Ziploc) et mettre du ruban adhésif sur les bords. Ne plongez pas la tubulure ou la pompe de chimiothérapie dans l'eau.

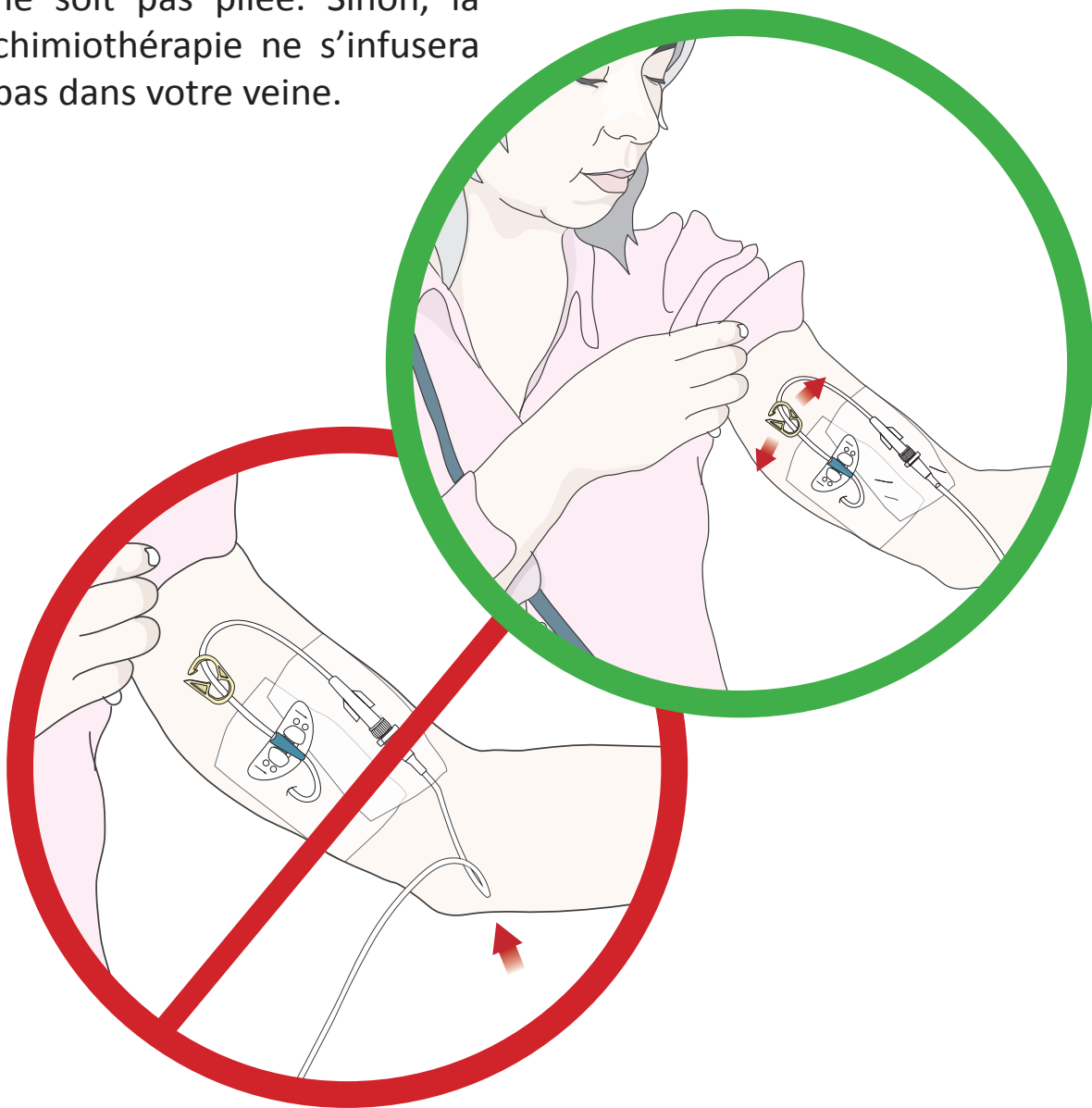


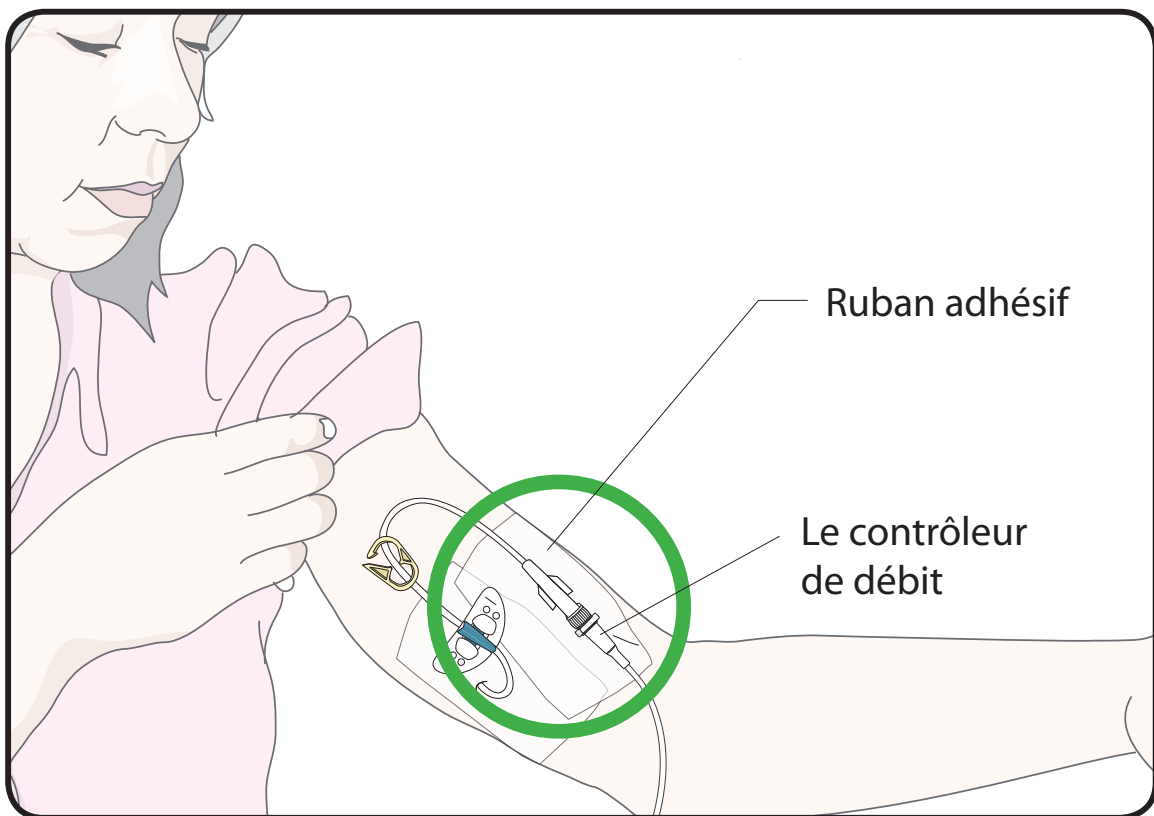
Vous pouvez continuer à faire vos activités quotidiennes. Par exemple, vous pouvez faire des travaux ménagers légers, aller au magasin ou sortir avec des amis.



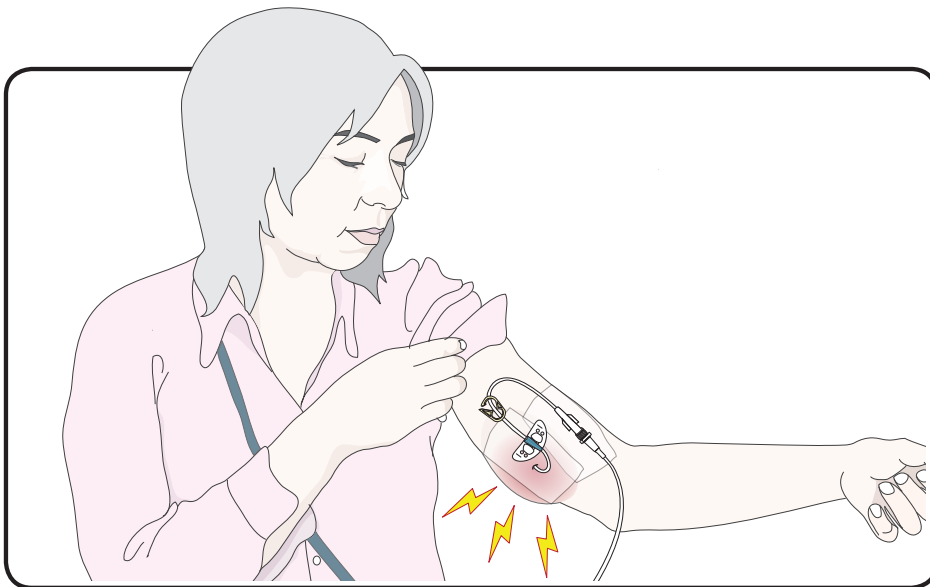
Concernant mon cathéter, que dois-je vérifier?

Assurez-vous que la pince soit ouverte et que la tubulure ne soit pas pliée. Sinon, la chimiothérapie ne s'infusera pas dans votre veine.





Assurez-vous que le contrôleur de débit soit bien collé en contact direct avec votre peau. Ainsi, la pompe de chimiothérapie infusera au bon rythme.



Vérifiez le site d'insertion de votre cathéter plusieurs fois par jour. Assurez-vous que le pansement colle bien à votre peau.

Il ne devrait pas y avoir de rougeur, d'enflure ou d'humidité sous le pansement. Il ne devrait pas y avoir de sang dans le cathéter. Vous ne devriez pas avoir de douleur au site d'insertion.



Appelez la clinique d'oncologie s'il y a :

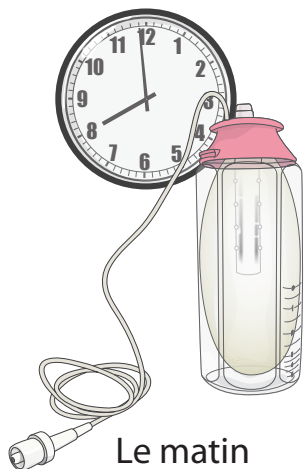
- **De la rougeur, de la douleur ou de l'enflure au site d'insertion du cathéter**
- **Du sang dans le cathéter**

(514) 934-1934 ext 34160

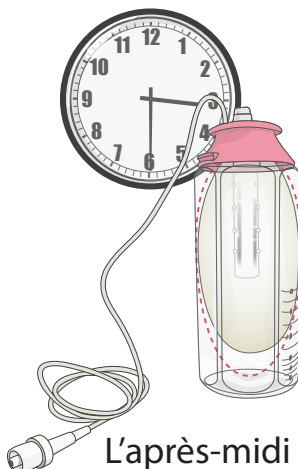
Appelez votre CLSC si :

- **Votre pansement se décolle. Demandez à l'infirmière de changer le pansement.**

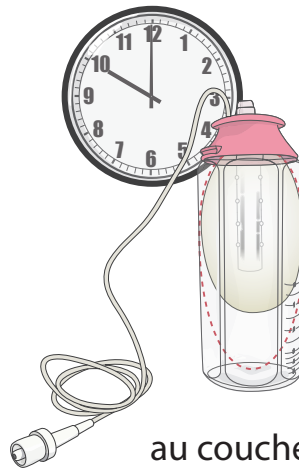
À quelle fréquence dois-je vérifier ma pompe de chimiothérapie?



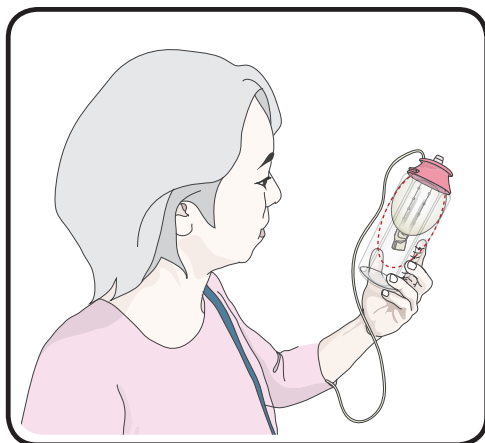
Le matin



L'après-midi



au coucher



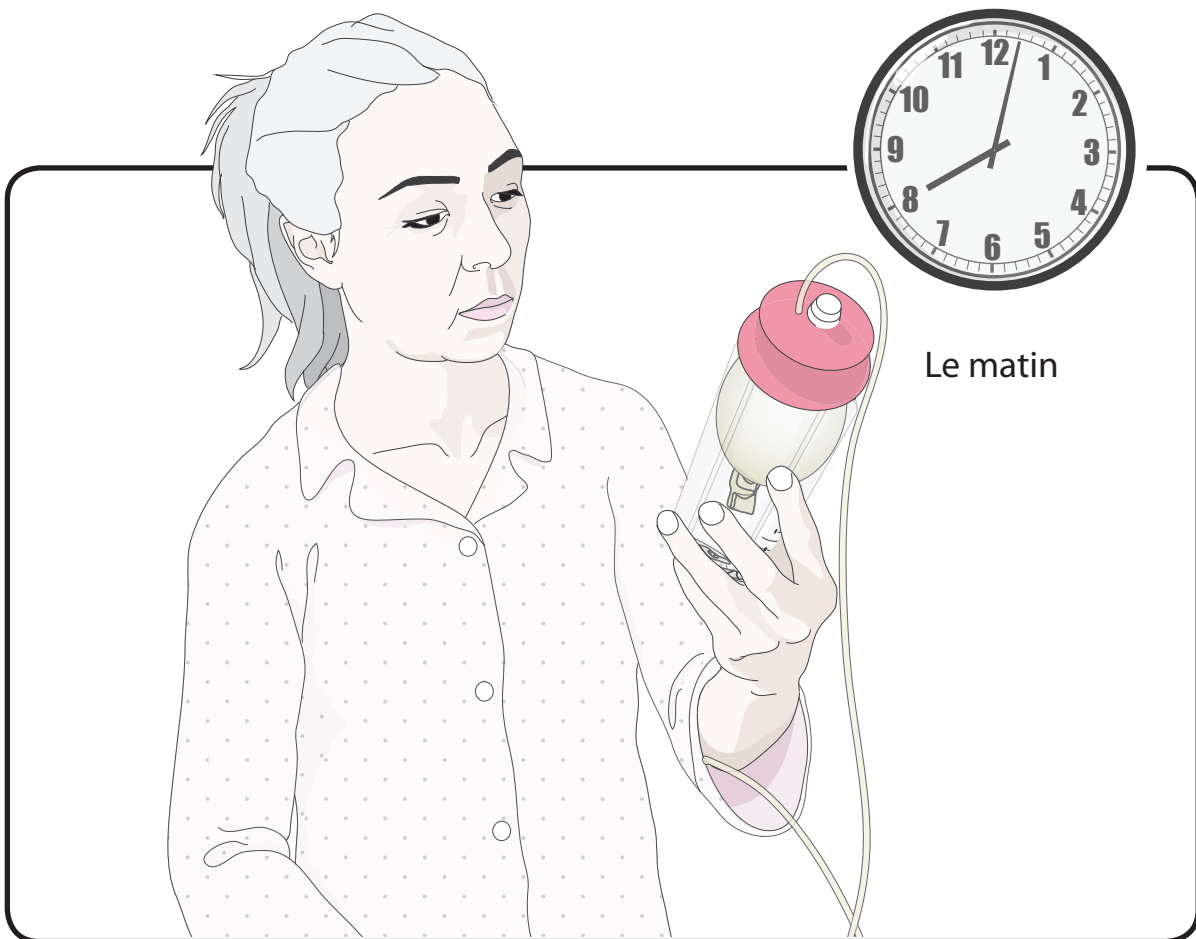
Si votre pompe de chimiothérapie infusera pendant 2 jours, vérifiez le ballon 3 fois par jour. Le ballon deviendra plus petit au fur et à mesure que la chimiothérapie coule dans votre veine. Vérifiez le ballon le matin, l'après-midi et avant de vous coucher. Si vous le vérifiez plus souvent, vous ne remarquerez pas de changement dans la taille du ballon.



Appelez la clinique d'oncologie si:

- **Votre ballon ne devient pas plus petit après 8 heures.**

(514) 934-1934 ext 34160



Si votre pompe de chimiothérapie infusera pendant plus de 2 jours, vérifiez le ballon seulement une fois par jour, le matin.

Si vous le vérifiez plus souvent, vous ne remarquerez pas de changement dans la taille du ballon.

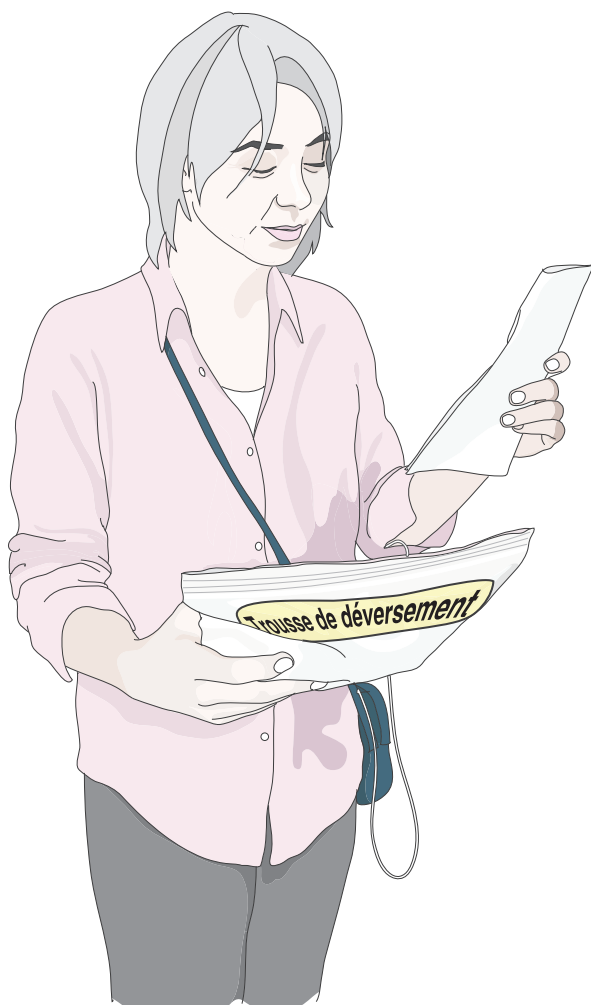


Appelez la clinique d'oncologie si :

- **Votre ballon ne devient pas plus petit après 24 heures.**

(514) 934-1934 ext 34160

Est-ce qu'une fuite au niveau de la pompe de chimiothérapie est possible?

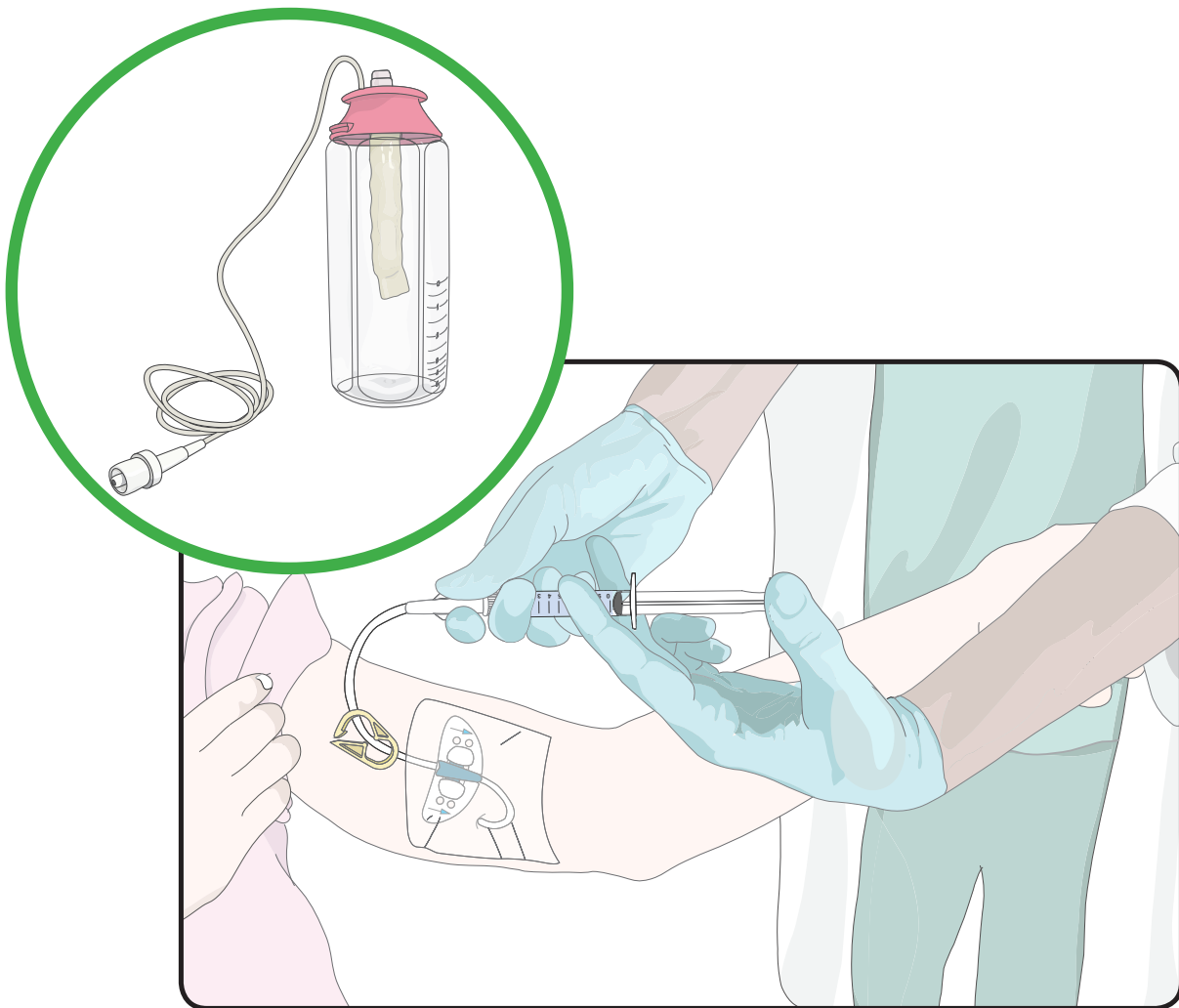


La pompe de chimiothérapie et le cathéter sont branchés de façon sécuritaire. Cependant, la tubulure peut se détacher accidentellement ou casser. Dans ce cas, fermez la pince du cathéter. Prenez votre trousse de déversement et suivez les instructions qui s'y trouvent. Ensuite, rendez-vous à l'hôpital.



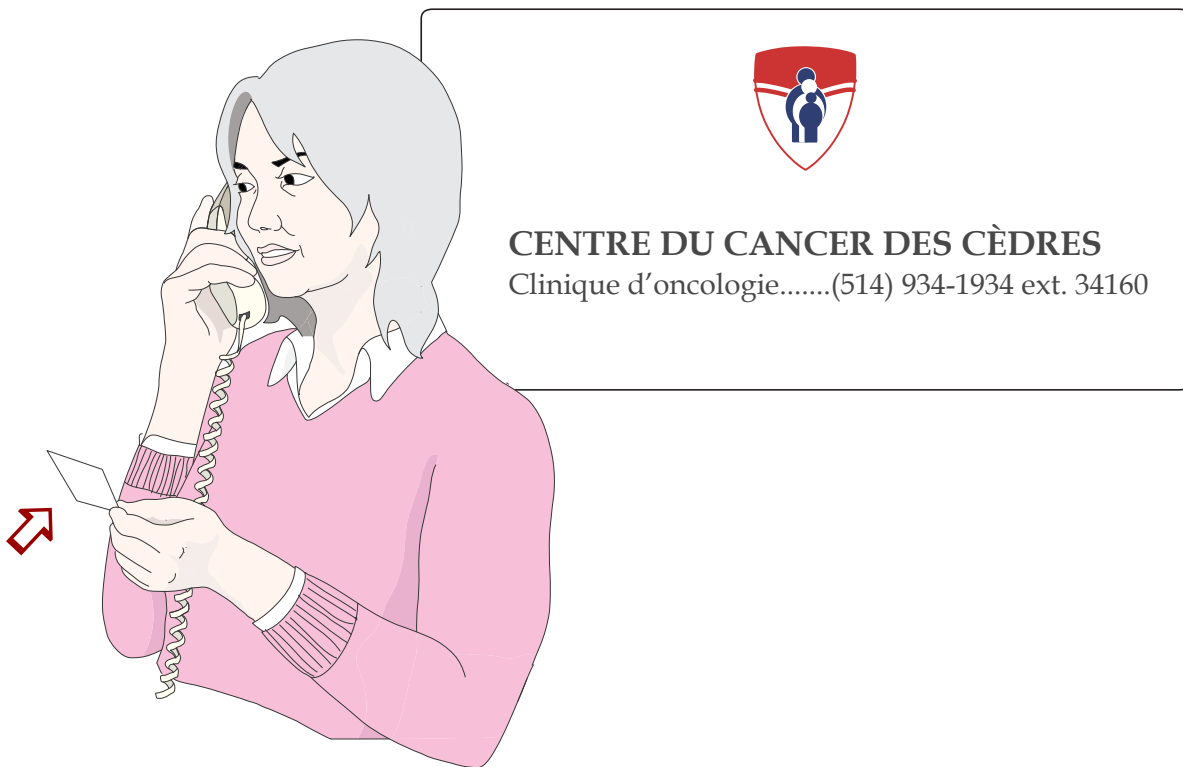
Il est recommandé d'appliquer une couverture matelas imperméable en cas de fuite de chimiothérapie.

Que se passe-t-il quand ma chimiothérapie est terminée?



À la fin de votre chimiothérapie, une infirmière du CLSC enlèvera votre pompe de chimiothérapie. Elle rincera aussi votre cathéter.

Quand dois-je demander de l'aide ?



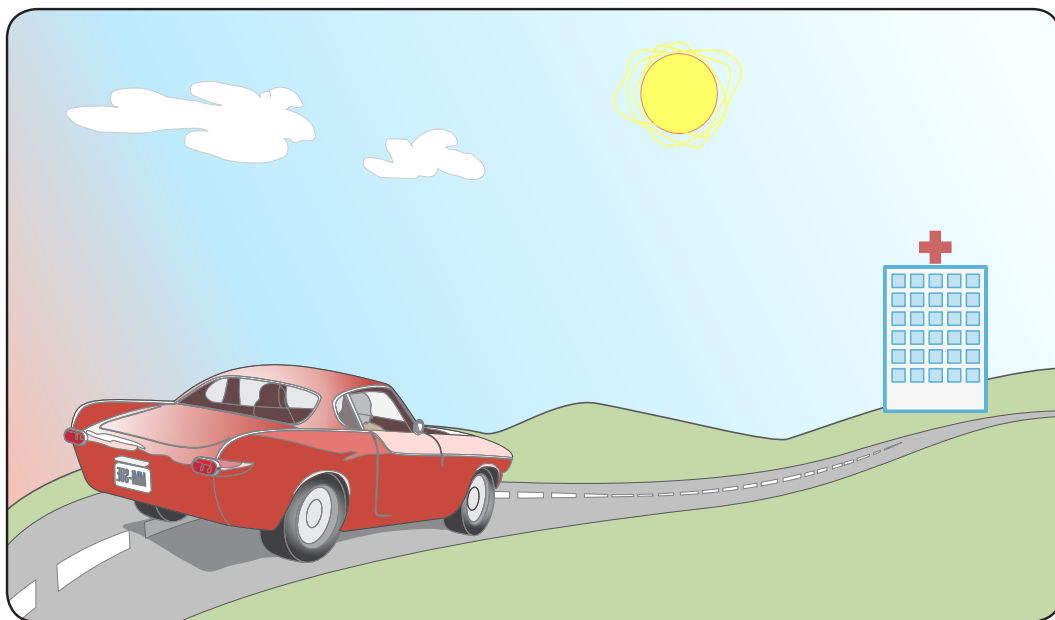
Si vous avez des questions ou des inquiétudes, appelez-nous. La clinique d'oncologie est ouverte du lundi au vendredi de 8 heures à 16 heures. En dehors de ces heures, appelez votre CLSC ou Info-Santé.

Appelez l'hôpital si:

- Votre ballon ne devient pas plus petit après 8 heures (pour un pompe de chimiothérapie prévu pour 2 jours)
- Votre ballon ne devient pas plus petit après 24 heures (pour un pompe de chimiothérapie prévu pour plus longtemps)
- Il y a du sang dans la tubulure
- Il y a de la rougeur, de la douleur ou de l'enflure au site d'insertion du cathéter.

Appeler votre CLSC si:

- Votre pansement se décolle. Demandez à l'infirmière de changer le pansement.



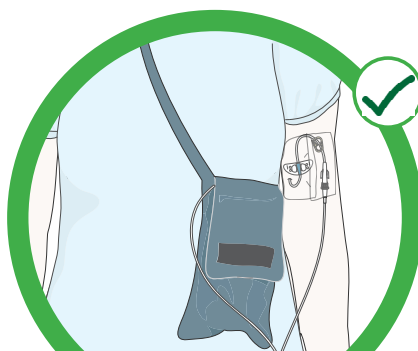
Rendez vous à l'hôpital si:

- La tubulure est détachée ou si la pompe de chimiothérapie coule (consultez les instructions qui se trouvent dans la trousse de déversement).

À faire



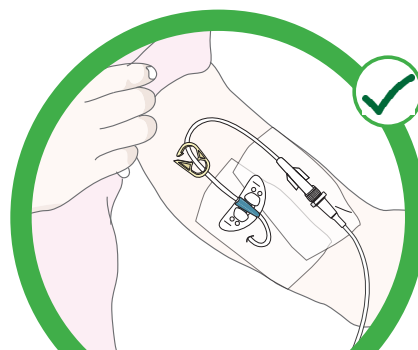
Garder votre pompe de chimiothérapie dans sa pochette



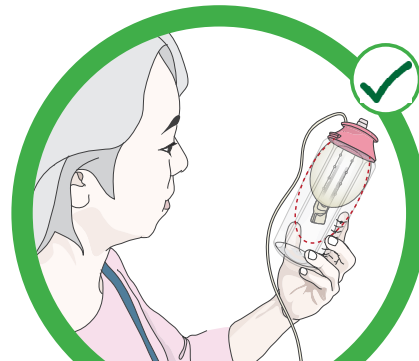
Porter votre pompe de chimiothérapie à la même hauteur que votre cathéter



Garder votre pompe de chimiothérapie à la température de la pièce



Vérifier le site d'insertion du cathéter et la tubulure plusieurs fois par jour



Vérifier la taille du ballon de la pompe de chimiothérapie pour vérifier s'il diminue



Appelez si vous avez des questions ou des inquiétudes

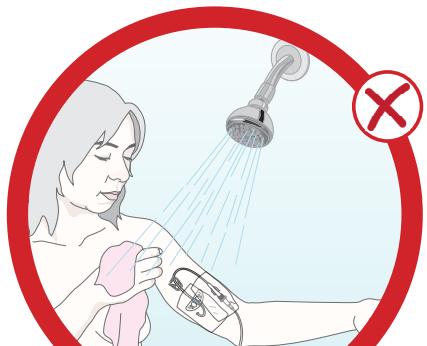
À ne pas faire



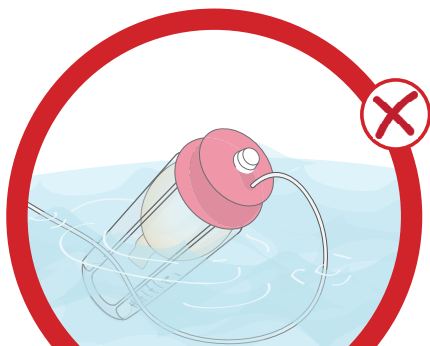
Exposer votre pompe de chimiothérapie à la lumière



Faire des activités qui peuvent abimer la tubulure



Mouiller le pansement de votre cathéter



Plonger la tubulure ou la pompe de chimiothérapie dans l'eau

Notes

[illegible]

Notes

[illegible]

Carte de l'Hôpital



Vous avez besoin de plus
d'informations sur le

cancer ?



Recherche : Guides de l'Institut Cèdres sur le cancer

Chimiothérapie

Radiothérapie

Contrôle de la douleur

Cancer et fertilité



Visitez notre Collection de ressources
educationdespatientscusc.ca



Centre universitaire
de santé McGill



McGill University
Health Centre

Office d'éducation des patients
Patient Education Office